

上接触电源部分和输入输出端子	●如果不合适的数据链接表和参数被设置,可能导致不可预料的运行。即使已 经设置了合适的数据链接表和参数,也请在启动或停止数据链接前确认控制 系统不会受到不利影响。
注意+/-极性。	●只有确认没有异常发生后才能把路由表传输到 CPU 单元中。通过重启 CPU 总 线单元会自动产生新的有效的表。在启动或停止路由表之前,请确认系统不 会受到有害的影响。
,请将外部电源放在 0V 一侧接地、	●客户程序、参数区域的数据备份在内置闪存中。备份过程中 CPU 单元前面的 BKUP LED 灯会亮。灯亮时请不要关闭 PLC 主机的电源,否则数据将不被保存。
有引起外部电源短路的危险。	●CPIE CPU 单元可以把数据内存备价到内置备份内存中。备份过程中 CPU 单元 前面的 BKUP LED 灯亮。灯亮过程中请不要切断 PLC 本体电源。万一电源被
type(不安装电池)持续断电一段)*、保持继电器(H)、计数器现 功能相关的特殊辅助继电器(A)	前面的 but LED 为论。为论这样中 小爱切断 LED 本体电流。为 电滤板 切断,则数据不会被备份、且下次上电时也不会被传到数据内存中。 ●为了避免存储器的内容遭到破坏,所以请在电池交换前保持通电5分钟以上, 并且在电源切断后5分钟内装上新电池。
-ROM 备份的区域。 使之初始化。	 ●与输入输出端子相连接的配线材料,请务必使用下列规格。AWG22-18(0.32~ 0.82 mm²) ●关于主机及废旧由池的处理,请遵守
寸数据读取],请检查「保持内存	●关于主机及废旧电池的处理,请遵守 【】 当地相关废弃法律法规。 「廢電池諸回收」
某个值上进行初始设定的情况下	●所有含有高氯酸盐成分在 6ppb 以上的锂原电池组的产品,当出口到或运输途 经美国加利福尼亚州时,下面的预防措施必须被公示。
的不稳定而导致设备或机器产生意 电池时,数据区域(D)、保持继申器	高氯酸盐材料 - 特殊处理可适用。参见 http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate
Alexify 就相E类(A) 书电池电压变 会被保持。但是,当电池电压变 (包含 DM/HR/CNT)将会不稳定。 器产生意料之外的动作。 域内容进行外部输出时,请务必采 让的对策。	CP1E-N/NA□□(S)□□-□可以安装一个(含有高氯酸盐成分在 6ppb 以上)锂 原电池 CP1W-BAT01 或者 CJ1W-BAT01。当安装有该类型电池的 CP1E-N/NA□ □(S)□□-□的产品出口到或运输途经美国加利福尼亚州时,请在所有的产 品包装和适当的货运包装上贴上标签。 ●该产品在指定 PLC 系列内组装一套完整的 PLC 系统时,是适合 EMC 指令的。
安全注意	至于接地,EMC符合性线缆的选择,请参考手册进行安装。 ●本产品为「class A」工业环境商品。如果使用于住宅环境可能会引起电磁
青务必采取使用断路开关等安全措施。 台和连接器后进行。 丝等请按照手册中规定的扭矩拧好。型号 丝请使用 2.5Lb In. (0.28N·m)力矩。 赛线。 电压。 频定电压和频率的指定电源。请特别注意供电 可能导致失灵。 尔签。 线后请撕去防尘标签。 把仅仅是捻成一股的电线直接接到端子台上。 玉或负载接到输出端子。 第3种接地) 等上设有锁定结构装置,请确认已锁住后再使	 干扰。因此当使用于住宅环境时请做好电磁干扰的对应措施。 电池有发生液体泄漏、破裂、发热、起火的可能,请不要充电、分解、投入火中或强烈撞击电池,务必注意+/一极性。跌落在地或受过强烈撞击的电池有发生液体泄漏的可能,请绝对不要使用。 ①L.规定必须由熟练技工更换电池。电池需更换时请务必委托熟练技工,或采用本手册所记载方法。
妾功能地端子。 定之后再通电。 关、DM 区的设置是否正确。 需充分检查。 序、参数等恢复运行所需的数据传送到更换后	
里或改造。 各加在 PLC 上的电源关断(OFF)。 时	
进行下列操作 电源启动时的动作模式设定)	
允许的限度。 汝物品。 零件的额定值是否正确。 织的静电放电,请务必先接触接地金属物。 常,所以在通电状态中请勿触摸扩展 I/0 的连	
发定为 OFF。 止静电损坏 LSI、IC,单元和电路基板请用导 并注意保持适当的存储温度。 基板内部,因为电路板上有尖刺的引线和其它	
确认接线号码。 行。 85232C 端口、或 CPU 单元的 RS-232C 备选板的 2器 形 C J IW-CIF11/形 NT-AL001/形 NV3W-M□	
连接。否则可能导致外部设备或 CPU 单元发	
用电缆。请不要使用商用个人计算机 RS-232	

53 「廢電池請回收」 锂原电池组的产品,当出口到或运输途 施必须被公示。 waste/perchlorate ·个(含有高氯酸盐成分在 6ppb 以上)锂

- 整的 PLC 系统时,是适合 EMC 指令的。 考手册进行安装。
- 如果使用于住宅环境可能会引起电磁 子电磁干扰的对应措施。
- 已火的可能,请不要充电、分解、投入 极性。跌落在地或受过强烈撞击的电 要使用,
- 他需更换时请务必委托熟练技工,或采

备选产品的说明

●下列的各种备选产品请务必安装在 PLC 上使用。				
备选产品	适用 PLC			
	EDDS,ND	□S(1) 形式	N/NA	コロ 形式
	E1000	E40(S)□□	N14🗆 🗆	N30 🗆 🗆
	E14(S)□□	E30(S)□□	N20	N40□□
	E20(S□□	E60(S)□□		N60 🗆 🗆
		N30S(1)□□		NA20
		N40S(1)□□		
		N60S(1)□□		
RS-232C 备选板	不可使用	不可使用	不可使用	可使用
CP1W-CIF01				
RS-422A/485 备选板				
CP1W-CIF11/CIF12				
数据访问模块				不可使用
CP1W-DAM01				
以太网备选板				2.0 或更新版
CP1W-CIF41				本可使用
存储器单元				不可使用
CP1W-ME05M				
I/O 连接线		可使用		可使用
CP1W-CN811				

使用注意

- ●按照参考手册的指示进行正确设置。
- ●请勿在下列场所使用:
- 周围温度和相对湿度超出规格值范围的场所
- ·温度急剧变化易引起结露的场所
- 有腐蚀性气体和可燃性气体的场所
- · 尘埃、灰尘、盐分、铁粉较多的场所
- ·会被溅到水、油、药品等飞沫的场所
- ·给主机带来直接振动和冲击的场所
- ●在以下场所使用时,请采取屏蔽措施:
- ·有静电或其它形式噪音处
- 有较强电磁场的场所
- 可能暴露于射线的场所
- · 靠近于动力电源的场所

参考手册

型号/手册名称		Man. No.
SYSMAC CP 系列 CP1E	用户手册 硬件篇	W479
SYSMAC CP 系列 CP1E	用户手册 软件篇	W480
SYSMAC CP 系列 CP1E	指令参考	W483
SYSMAC CS/CJ/CP 系列	通信指令参考	W342

使用时的承诺事项

- 在以下条件和环境中使用时,希望向本公司营业部人员咨询并确认规格书,同 时对额定功能等要留有余地地使用以及考虑到安全保险措施,同时寻求即使发 生故障, 也能将危险控制在最小程度的安全对策。
- a)用于室外、有潜在的化学污染、电气辐射以及产品样本或随机说明书中所 没有记载的条件和环境中的场合时
- b)用于原子能控制、铁路、航空、车辆设备、燃烧装置、医疗器械、娱乐机 械、安全机械、行政机关和特殊行业等
- c)预计会对人身、财产产生很大影响的系统、机械、装置等
- d)用于煤气、水管、电力等提供系统和24小时不间断运行系统等高信赖性的 设备
- e) 按照上述 a) ~d) 的标准, 用于对安全性能要求高的场所
- * 上述内容只是适合用途条件的一部分。其它请仔细阅读本公司最新版 Best 样本 、综合目录、数据表等资料。

如有规格变更, 恕不另行通知。

■联系方式 -

●制造商

欧姆龙(上海)有限公司 地址:中国上海市浦东新区金桥出口加工区金吉路 789 号 电话:(86)21-5050-9988

●技术咨询

欧姆龙自动化(中国)有限公司 地址:中国上海市浦东新区银城中路 200 号中银大厦 2211 室 电话:(86)21-5037-2222

技术咨询热线:400-820-4535

网址:HTTP://WWW.FA.OMRON.COM.CN

SYSMAC CP-series Programmable Controllers CP1E CPU Unit OMRON **Safety Precautions**

OMRON Corporation

©OMRON Corporation 2009 All Rights Reserved 2256491-3C

Thank you for purchasing an OMRON Programmable Controller (PLC). To ensure safe operation, please be sure to read the safety precautions provided in this document along with all of the user manuals for the Programmable Controller. Please be sure you are using the most recent versions of the user manuals. Contact your nearest OMRON representative to obtain manuals. Keep these safety precautions and all user manuals in a safe location and be sure that they are readily available to the final user of the products.

General Precautions

The user must operate the product according to the performance specifications described in the operation manuals.

Before using the product under conditions which are not described in the manual or applying the product to nuclear control systems, railroad systems, aviation systems, vehicles, combustion systems, medical equipment, amusement machines, safety equipment, petrochemical plants, and other systems, machines, and

chines, safety equipment, performencial plants, and orner systems, machines, and equipment that may have a serious influence on lives and property if used improp-erly, consult your OMRON representative. Make sure that the ratings and performance characteristics of the product are sufficient for the systems, machines, and equipment, and be sure to provide the systems, machines, and equipment with double safety mechanisms.

Safety Precautions

Definition of Precautionary Information

Indicates an imminently hazardous situation, which, if not avoided, will result in death or serious injury.	
Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, could result in death or serious injury.	

▲ Caution Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, may result in minor or moderate injury or property damage

Warnings and Cautions

- MARNING Do not attempt to take any Unit apart while the power is being supplied. Doing so may result in electric shock
- WARNING Do not touch any of the terminals or terminal blocks while the power is being supplied. Doing so may result in electric shock.
- MARNING Do not attempt to disassemble, repair, or modify any Units. Any attempt to do so may result in malfunction, fire, or electric shock.
- MARNING Provide safety measures in external circuits, i.e., not in the Programmable Controller (CPU Unit including associated Units; referred to as "PLC"), in order to ensure safety in the system if an abnormality occurs due to malfunction of the PLC or another external factor affecting the PLC operation. Not doing so may result in serious accidents.
- · Emergency stop circuits, interlock circuits, limit circuits, and similar safety measures must be provided in external control circuits.
- · The PLC will turn OFF all outputs when its self-diagnosis function detects any error or when a severe failure alarm (FALS) instruction is executed. Unexpected operation, however. may still occur for errors in the I/O control section, errors in I/O memory, and other errors that cannot be detected by the self-diagnosis function. As a countermeasure for such all errors, external safety measures must be provided to ensure safety in the system.
- The PLC outputs may remain ON or OFF due to deposition or burning of the output relays or destruction of the output transistors. As a countermeasure for such problems, external safety measures must be provided to ensure safety in the system.
- · When the 24-VDC output (service power supply to the PLC) is overloaded or short-circuited, the voltage may drop and result in the outputs being turned OFF. As a countermeasure for such problems, external safety measures must be provided to ensure safety in the system
- **WARNING** Fail-safe measures must be taken by the customer to ensure safety in the event of incorrect, missing, or abnormal signals caused by broken signal lines, momentary power interruptions, or other causes. Not doing so may result in serious accidents.
- A WARNING Do not apply the voltage or current outside the specified range to this unit. It may cause a malfunction or fire
- ▲ Caution Pay careful attention to the polarities (+/-) when wiring the DC power supply. A wrong connection may cause malfunction of the system.
- ▲ Caution Execute online edit only after confirming that no adverse effects will be caused by extending the cycle time. Otherwise, the input signals may not be readahle
- ▲ Caution Confirm safety at the destination node before transferring a program to another node or editing the I/O area. Doing either of these without confirming safety may result in injury.

- **∧** Caution Tighten the screws on the terminal block of the AC Power Supply Unit to the torque specified in the operation manual. The loose screws may result in burning or malfunction
- △ Caution Do not touch anywhere near the power supply parts or I/O terminals while the power is ON, and immedi ately after turning OFF the power. The hot surface may cause burn injury.
- With an $E \square \square (S)$ -type CPU Unit or with an N/NA \square (S)-type CPU Unit without a Battery, the contents of ▲ Caution the DM Area (D) and Holding Area (H), the Counter Present Values (C), the status of Counter Completion Flags (C), and the status of bits in the Auxiliary Area (A) related to clock functions may be unstable when the power supply is turned ON after the power has been OFF for a period of time. *This does not apply to areas backed up to EEPROM

using the DM backup function. If the DM backup function is being used, be sure to use one of the following methods for initialization

1. Clearing All Areas to All Zeros To clear all areas to all zeros, select the Clear Held Memory (HR/DM/CNT) to Zero Check Box in the Startup Data Read Area in the PLC Setup. 2. Clearing Specific Areas to All Zeros or Initializing

to Specific Values Make the settings from a ladder program. If the data is not initialized, a serious accident may occur due incorrect operation because of unstable data. If these I/O memory areas may be unstable, it may cause malfunction of the system

▲ Caution The DM Area (D), Holding Area (H), Counter Completion Flags (C), and Counter Present Values (C) that are held (including the DM, Holding, and Counter Areas) will be unstable. Use the Battery Error Flag or other measures to stop outputs if external outputs are performed from a ladder program based on the contents of the DM Area or other I/O memory areas. If these I/O memory areas may be unstable, it may cause malfunction of the system

Operating Environment Precautions

- △ Caution Do not operate the control system in the following places:
- · Locations subject to direct sunlight · Locations subject to temperatures or humidity outside the range specified in the speci-
- fications
- · Locations subject to condensation as the result of severe changes in temperature
- · Locations subject to corrosive or flammable gases Locations subject to dust (especially iron dust) or salts
- Locations subject to exposure to water, oil, or chemicals
- · Locations subject to shock or vibration

△ Caution Take appropriate and sufficient countermeasures when installing systems in the following locations:

- · Locations subject to static electricity or other forms of noise
- · Locations subject to strong electromagnetic fields · Locations subject to possible exposure to radioactivity
- · Locations close to power supplies
- △ Caution The operating environment of the PLC System can have a large effect on the longevity and reliability of the system. Improper operating environments can lead to malfunction, failure, and other unforeseeable problems with the PLC System. Be sure that the operating environment is within the specified conditions at installation and remains within the specified conditions during the life of the system

Application Precautions

- MARNING Always heed these precautions. Failure to abide by the following precautions could lead to serious or possibly fatal injury.
- Always connect to 100 Ω or less when installing the Units. Not connecting to a ground of 100 Ω or less may result in electric shock.

- · Always turn OFF the power supply to the PLC before attempting any of the following. Not turning OFF the power supply may result in malfunction or electric shock. Mounting or dismounting Expansion Units or any other Units
- Connecting or removing the Option Board
 Setting DIP switches or rotary switches
- · Connecting or wiring the cables
- Connecting or disconnecting the connectors
- △ Caution Failure to abide by the following precautions could lead to faulty operation of the PLC or the system, or could damage the PLC or PLC Units. Always heed these precautions.
- · Always use the power supply voltage specified in the operation manuals. An incorrect voltage may result in malfunction or burning.
- Take appropriate measures to ensure that the specified power with the rated voltage and frequency is supplied. Be particularly careful in places where the power supply is unstable. An incorrect power supply may result in malfunction.
- Install external breakers and take other safety measures against short-circuiting in external wiring. Insufficient safety measures against short-circuiting may result in burning.
- · Do not apply voltages or connect loads to the output terminals in excess of the maximum switching capacity. Excess voltage or loads may result in burning.
 Disconnect the functional ground terminal when performing withstand voltage tests.
- Not disconnecting the functional ground terminal may result in burning.
- Install the Unit properly as specified in the operation manual. Improper installation of the Unit may result in malfunction.
- · Be sure that all the terminal screws and cable connector screws are tightened to the torque specified in the relevant manuals. Incorrect tightening torque may result in malfunction. The applicable tightening torque is 2.5 Lb In. (0.28 N·m) for CP1W-CIF11/CIF12.
- · Leave the label attached to the Unit when wiring. Removing the label may result in malfunction.
- Remove the label after the completion of wiring to ensure proper heat dissipation. Leaving the label attached may result in malfunction.
- Use crimp terminals for wiring. Do not connect bare stranded wires directly to terminals. Connection of bare stranded wires may result in burning.
- · Wire correctly and double-check all the wiring or the setting switches before turning ON the power supply. Incorrect wiring may result in burning.
- Mount the Unit only after checking the connectors and terminal blocks completely
 Be sure that the terminal blocks, connectors, Option Boards, and other items with locking devices are properly locked into place. Improper locking may result in malfunc-
- · Check the user program for proper execution before actually running it on the Unit. Not checking the program may result in an unexpected operation
- · Check that the DIP switches and data memory (DM) are properly set before starting operation.
- · Confirm that no adverse effect will occur in the system before attempting any of the following. Not doing so may result in an unexpected operation.
- Changing the operating mode of the PLC (including the setting of the startup operating
- · Force-setting/force-resetting any bit in memory.
- Changing the present value of any word or any set value in memory.
 Resume operation only after transferring to the new CPU Unit the contents of the DM, HR, and CNT Areas required for resuming operation. Not doing so may result in an unexpected operation.
- Do not pull on the cables or bend the cables beyond their natural limit. Doing either of these may break the cables.
- · Do not place objects on top of the cables. Doing so may break the cables. · When replacing parts, be sure to confirm that the rating of a new part is correct. Not
- doing so may result in malfunction or burning. Before touching the Unit, be sure to first touch a grounded metallic object in order to
- discharge any static built-up. Not doing so may result in malfunction or damage. Do not touch the Expansion I/O Unit Connecting Cable while the power is being sup-
- plied in order to prevent malfunction due to static electricity. Do not turn OFF the power supply to the Unit while data is being transferred.
- When transporting or storing the product, cover the PCBs and the Units or put there in the antistatic bag with electrically conductive materials to prevent LSIs and ICs from being damaged by static electricity, and also keep the product within the specified boing damaged by data of order and or
- sharp edges such as electrical leads.
- · Double-check the pin numbers when assembling and wiring the connectors.
- Wire correctly according to specified procedures.
- One contextly according to specificate proceedings.
 Do not connect pin 6 (+5V) on the RS-232C of the CPU Unit to any external device other than the NT-AL001 or CJ1W-CIF11 Conversion Adapter or NV3W-M□20L Programmable terminal. The external device and the CPU Unit may be damaged.
- Use the dedicated connecting cables specified in operation manuals to connect the Units. Using commercially available RS-232C computer cables may cause failures in external devices or the CPU Unit.
- Check that parameters are properly set before starting operation. Not doing so may result in unexpected operation. Even if the tables and parameters are properly set, confirm that no adverse effects will occur in the system before running.
- Transfer a routing table to the CPU Unit only after confirming that no adverse effects will be caused by restarting CPU Bus Units, which is automatically done to make the new tables effective.
- The user program and parameter area data in the CPU Unit is backed up in the built-in backup memory. The BKUP indicator will light on the front of the CPU Unit when the backup operation is in progress. Do not turn OFF the power supply to the CPU Unit when the BKUP indicator is lit. The data will not be backed up if power is turned OFF
- With a CP1E CPU Unit, data memory can be backed up to backup EEPROM in the CPU Unit. The BKUP indicator will light on the front of the CPU Unit when backup is in progress. Do not turn OFF the power supply to the CPU Unit when the BKUP indicator is lit. If the power is turned OFF during a backup, the data will not be backed up and will not be transferred to the DM Area in RAM the next time the power supply is turned
- ON When replacing the battery for a Unit, be sure to follow the procedure described in that Unit's operation manual.
- Always use the following size wire when connecting CPU Units,I/O Units and Special I/O Units: AWG22 to AWG18 (0.32 to 0.82 mm²) Dispose of the product and batteries

according to local ordinances as they apply

5 「廢電池請回收」

Have qualified specialists properly dispose of used batteries as industrial waste

 The following precaution must be displayed on all products containing lithium primary batteries with a perchlorate content of 6 ppb or higher when exporting them to or shipping them through California, USA.

Perchlorate Material - special handling may apply. See http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate

The CP1E CPU unit contains a lithium primary battery with a perchlorate content of 6 ppb or higher. When exporting a product containing the CP1E-@@(S)@@-@ to or shipping such a product through California, USA, label all packing and shipping containers appropriately. This product is EMC compliant when assembled in a complete PLC system of the specified PLC Series. For earthing, selection of cable for EMC compliance, refer to the nanual for installation.

 This is a class A product. In residential areas it may cause radio interference, in which case the user may be required to take adequate measures to reduce interference. Never short-circuit the positive and negative terminals of a battery or charge, disas-semble, heat or incinerate the battery. Do not subject the battery to strong shocks or deform the battery by applying pressure. Doing any of these may result in leakage, rupture, heat generation, or ignition of the battery. Dispose of any battery that has been dropped on the floor or otherwise subjected to excessive shock. Batteries that have been subjected to shock may leak if they are used.

UL standards require that only an experienced engineer can replace the battery. Make sure that an experienced engineer is in charge of battery replacement. Follow the procedure for battery replacement given in this manual.

Optional Products

Be sure to install the following optional products in the PLC before use.

Optional product	Applicable CPU Unit			
	EOO(S),NOOS(1)-type		N/NA□□-type	
	E10 E14(S) E20(S)	E30(S) E40(S) E60(S) N30S(1) N40S(1) N60S(1)	N14 🗆 🗆 N20 🗆 🗆	N30
RS-232C Option Board CP1W-CIF01	Can not be used	Can not be used	Can not be used	Can be used
RS-422A/485 Option Board CP1W-CIF11/CIF12				
Data Access Module CP1W-DAM01				Can not be used
Ethernet Option Board CP1W-CIF41				Ver2.0 or any later version can be used
Memory Cassette CP1W-ME05M				Can not be used
I/O Connection Cable CP1W-CN811		Can be used		Can be used

Reference Manuals

Please be sure to read the related user manuals in order to use the PLC safely and properly. Be sure you are using the most current version of the manual

Name	
SYSMAC CP Series CP1E CPU Unit Hardware User's Manual	W479
SYSMAC CP Series CP1E CPU Unit Software User's Manual	W480
SYSMAC CP Series CP1E CPU Unit Instructions Reference Manual	W483
CS/CJ/CP/NSJ Series Communications Commands Reference Manual	W342

Conformance to KC

A급 기기 (업무용 방송통신기자재)

이 기기는 업무용(A급) 전자파적합기기로서 판매자 또는 사용자는 이 점을 주의하시기 바라며, 가정외의 지역에서 사용하는 것을 목적으로 합니다.

OMRON

OMRON Corporation (Manufacturer Shiokoji Horikawa, Shimoqvo-ku, Kyoto, 600-8530 Japan Contact:www.ia.omron.com

Regional Headquarters

OMRON EUROPE B.V. (Importer in EU) OMRON ELECTRONICS LLC Wegalaan 67-69-2132 JD Hoofddorp One Commerce Drive Schaumburg, The Netherlands Tel: (31)2356-81-300 Fax: (31)2356-81-388

IL 60173-5302 U.S.A Tel: (1)847-843-7900 Fax: (1)847-843-7787

OMRON ASIA PACIFIC PTE. LTD. OMRON (CHINA) CO., LTD. No.438A Alexandra Road #05-05/08 Room 2211, Bank of China Tower, 200 Yin Cheng Zhong Road, PuDong New Area, Shanghai, (Lobby 2), Alexandra Technopark, Singapore 119967 200120 China Tel: (86)21-5037-2222 Tel: (65)6835-3011 Fax: (65)6835-2711 Fax: (86)21-5037-2200

Note: Specifications subject to change without notice. Printed in China